

● 跨文化交际英语课程系列



British and American Culture:
A Course to Develop Critical Thinking
英美文化思辨教程

朱振武 主编

● 跨文化交际英语课程系列

British and American Culture:
A Course to Develop Critical Thinking

英美文化思辨教程

主 编 朱振武

副主编 白岸杨

编 者 杨世祥 袁俊卿 周博佳 徐正威

图书在版编目(CIP)数据

英美文化思辨教程/朱振武主编; 杨世祥等编. —上海: 上海外语教育出版社, 2016
跨文化交际英语课程系列

ISBN 978-7-5446-4310-8

I. ①英… II. ①朱… ②杨… III. ①英语—高等学校—教材 ②英国—概况 ③美国—概况
IV. ①H31

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第060599号

出版发行: **上海外语教育出版社**

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 邬安安

印 刷: 上海叶大印务发展有限公司

开 本: 787×965 1/16 印张 16.5 字数 383千字

版 次: 2016年7月第1版 2016年7月第1次印刷

印 数: 3 000 册

书 号: ISBN 978-7-5446-4310-8 / G · 1369

定 价: 30.00 元

本版图书如有印装质量问题, 可向本社调换



跨文化交际英语课程系列

跨文化交际课程旨在帮助学生了解中外文化差异，培养学生的跨文化意识，提高学生社会语言能力和跨文化交际能力。

课程类型	推荐教材	作 者	分 册
在通用英语体系中 融入跨文化元素	跨文化交际英语·阅读教程	Martin Cortazzi 等	学生用书（1-4）（MP3 下载） 教师用书（1-4）（电子教案下载）
	跨文化交际英语·口语教程	Martin Cortazzi 等	学生用书（1-4）（MP3 下载） 教师用书（1-4）
跨文化交际能力	跨文化交际技巧 ——如何跟西方人打交道（第二版）	Don Snow	学生用书 教师用书
	跨文化商务沟通教程 ——阅读与案例	庄恩平	
西方文学、文化	英美文化基础教程	王恩铭	
	英美文化思辨教程	朱振武	
	人文英语阅读教程	邓 红	学生用书（上、下） 教师手册
	20 世纪美国小说赏析	王玉括	
	西方思想经典阅读	朱 刚	
	英美现当代经典小说赏析	秦明利	
中国文化	中国文化英语阅读教程	黄建滨	

目 录

第一单元 自然与人类 ____ 9

第 1 课 雾与霾 ____ 13

英语选文: Fog ____ 13

国学链接: 煤烟 ____ 16

第 2 课 河山与民族 ____ 18

英语选文: The Beauty of Britain ____ 18

国学链接: 古老的中国; 少年中国说 ____ 22

第 3 课 山水与情思 ____ 25

英语选文: Once More to the Lake ____ 25

国学链接: 春江花月夜 ____ 30

第 4 课 环境与发展 ____ 32

英语选文: A Fable for Tomorrow ____ 32

国学链接: 大自然的智慧 ____ 36

第 5 课 城市与自然 ____ 38

英语选文: A Scientist in the City ____ 38

国学链接: 上海的弄堂 ____ 43

第 6 课 人口与生态 ____ 45

英语选文: Inferno ____ 45

国学链接: 旅鼠之谜 ____ 48

第二单元 教育与成长 ____ 51

第 7 课 青春与流年 ____ 55

英语选文: The Two Roads ____ 55

国学链接: 匆匆 ____ 58

第 8 课 “舍”“得”与处世 ____ 60

英语选文: The Art of Living ____ 60

国学链接: 朱子家训 ____ 63

第 9 课 故土与新思 ____ 66

英语选文: Nottingham and the Mining Countryside ____ 66

国学链接: 故乡 ____ 70

- 第10课 读书与奋斗 — 73
英语选文: Prison Studies — 73
国学链接: 为学一首示子侄 — 77
- 第11课 教育与使命 — 79
英语选文: The Mission of Universities — 79
国学链接: 大学 — 83
- 第12课 教育与公正 — 85
英语选文: On Not Winning the Nobel Prize — 85
国学链接: 语文教育的未来 — 89

第三单元 流行与大众 — 93

- 第13课 哥特与志怪 — 97
英语选文: The Tell-Tale Heart — 97
国学链接: 尸变 — 100
- 第14课 侦探与公案 — 102
英语选文: The Science of Deduction — 102
国学链接: 出兴福罪捉黄洪 — 106
- 第15课 通俗与接受 — 108
英语选文: Andy Warhol's Influence on Art Today — 108
国学链接: 大众文化与精英文化 — 112
- 第16课 恐怖与心理 — 114
英语选文: Why We Crave Horror Movies — 114
国学链接: 为什么会感到恐怖 — 118
- 第17课 文学与消费 — 120
英语选文: Is There a Text in This Advertising Campaign?: Literature, Marketing and Harry Potter — 120
国学链接: 文学作品不能成为“工业品” — 124
- 第18课 鬼怪与魅惑 — 126
英语选文: Why Is Vampire Culture So Popular with Teens? — 126
国学链接: 浪漫主义的妖鬼文化 — 130

第四单元 危机与反思 ____ 133

第19课 传统与先驱 ____ 137

英语选文: Prologue of *Tolerance* ____ 137

国学链接: 怀鲁迅 ____ 141

第20课 殖民与苦难 ____ 143

英语选文: Marrakech ____ 143

国学链接: 陷都血泪录 ____ 147

第21课 性善与性恶 ____ 149

英语选文: Lord of the Flies ____ 149

国学链接: 性善论; 性恶篇 ____ 154

第22课 文学与情怀 ____ 157

英语选文: The Forgotten Problems of the Human Heart in Conflict ____ 157

国学链接: 聊斋自志 ____ 161

第23课 禁忌与秩序 ____ 162

英语选文: Get a Knife, Get a Dog, But Get Rid of Guns ____ 162

国学链接: 美国的枪支和中国的烟花 ____ 167

第24课 艺术与价值 ____ 169

英语选文: The Value of Art ____ 169

国学链接: 人生的艺术化 ____ 173

第五单元 分隔与融合 ____ 177

第25课 定式与偏见 ____ 181

英语选文: Don't Let Stereotype Warp Your Judgment ____ 181

国学链接: 男人 ____ 185

第26课 困境与生存 ____ 187

英语选文: Born Bad ____ 187

国学链接: 祖父死了的时候 ____ 191

第27课 文明与冲突 ____ 194

英语选文: The Clash of Civilizations ____ 194

国学链接: 传统文化·外来文化 ____ 197

第28课 流散与包容 ____ 200

英语选文: On the Tourist Trail of China's Jews ____ 200

国学链接: 上海为何向犹太人敞开大门 ____ 204

第29课	移民与认同	206
	英语选文: Leaves from the Mental Portfolio of a Eurasian	206
	国学链接: 华语情结	210
第30课	种族与隔阂	212
	英语选文: Booker Vs. The Negro-Saxons	212
	国学链接: 兼爱	216
第六单元	科技与生活	219
第31课	科学与发展	223
	英语选文: Mechanical Revolution	223
	国学链接: 电的利弊	227
第32课	血型与生活	229
	英语选文: On Individual Differences in Human Blood	229
	国学链接: “血型性格说”没有科学依据	233
第33课	进步与危机	235
	英语选文: The Russell-Einstein Manifesto	235
	国学链接: 科学无界, 人文有仁	239
第34课	电视与公众	242
	英语选文: Television and the Public Interest	242
	国学链接: “泛娱乐化”现象反思	246
第35课	科技与伦理	248
	英语选文: Science and Ethics?	248
	国学链接: 从前慢	252
第36课	科学与大众	254
	英语选文: Why We Need to Understand Science	254
	国学链接: 中西文化之比较	258

出版说明

《大学英语教学指南》将大学英语课程性质定位为“高等学校人文教育的一部分,兼有工具和人文双重性质。”其工具性体现在进一步提高学生英语听、说、读、写、译的能力以及通过学习与专业或未来工作有关的学术英语或职业英语,获得在学术或职业领域进行交流的能力。就其人文性而言,语言是文化的载体,同时也是文化的组成部分。学生学习和掌握英语这一交流工具,除了学习先进的科学技术之外,还要了解国外的社会历史与文化,增进对不同文化的理解、对中外文化异同的意识。人文性的核心是以人为本,弘扬人的价值,注重人的综合素质培养和全面发展。

依据《大学英语教学指南》,外教社策划推出了“跨文化交际英语课程系列”,力图充分挖掘大学英语课程丰富的人文内涵,满足各高校开设跨文化交际英语课程的需要。

“跨文化交际英语课程系列”包括跨文化交际技巧、英美文化、文学、中国文化等多个品种,还包括将跨文化交际元素融入通用英语体系的《跨文化交际英语·阅读教程》,品类丰富、涵盖面广,旨在帮助学生了解中外不同的世界观、价值观、思维方式及社会组织的差异,培养学生的文化与跨文化意识,提高学生社会语言能力和跨文化交际能力。

本系列教材以外教社已出版的多种文化类教材为基础,吸纳专家学者的建议和最新研究成果,还通过邀请更多海内外英语教学专家参与编写、和国外出版社合作出版等方式,扩大本系列教材的选题规模,以满足各专业大学学生的学习需求。本系列教材充分考虑我国目前的大学英语教学现状、师资条件、实际需求等因素,必将进一步丰富和完善我国大学英语教学。

前言

《英美文化思辨教程》是为越来越多的大学开设的跨文化通识课而特别编写的,可采用单语或双语教学,让学生沉浸在双语语言文化语境中,用中学,学中用。全书共分“自然与人类”、“教育与成长”、“流行与大众”、“危机与反思”、“分隔与融合”和“科技与生活”六个单元,每单元含六课,集中研读一个大问题,每课聚焦其中一点;每单元结束后设有“延伸阅读”,为相关话题推荐论述深刻、影响重大的国内外著作。选文涉及面宽,内容丰赡,体现经典性但又力避陈腐说教,追求当下性又不流于俗套跟风,引领学生进入丰富多彩的英美文化世界。通过相关的文化引导和具体文本的阅读,在欣赏美文的同时,探讨英美文化的真实存在及与当下世界的紧密关联,并在相同界面上链接中国文化,对照阅读中西方不同学者在同类问题上的关怀与倾向,在此基础上对习以为常的英美文化进行反思,形成自己观察思考的视角,以便更清醒、更全面、更客观地观察体悟形形色色的当代世界,提高整体文化素养,从而真正达到通识课的教学目的。

本教程的使用对象主要是大一和大二的学生,旨在让学生对西方文化特别是英美文化既有宏观和微观的认识,又有理性和感性的认知,向着博雅的目标迈进,从而立足中国文化,通过“博学”、“明辨”、“审问”、“慎思”、“笃行”、“国学链接”和“格物致知”七个步骤,不断学习、思辨和体悟,形成正确的文化观和世界观。

本书编委

(按音序排列)

白岸杨	上海大学	唐伟胜	南方医科大学
蔡 斌	河海大学	吴格非	中国矿业大学
程朝翔	北京大学	王立非	对外经贸大学
冯文坤	电子科技大学	王秀银	三峡大学
高继海	河南大学	谢 群	中南财经政法大学
胡 强	湘潭大学	肖 谊	四川外国语大学
蒋道超	深圳大学	徐正威	河南理工大学
李 锋	上海财经大学	杨 枫	上海交通大学
卢国荣	内蒙古民族大学	云 虹	四川理工学院
李建波	解放军国际关系学院	杨金才	南京大学
梁晓波	国防科技大学	袁俊卿	上海大学
罗选民	广东外语外贸大学	杨世祥	上海大学
蒙兴灿	浙江理工大学	周博佳	上海大学
宁一中	北京语言大学	曾 路	西南民族大学
蒲若茜	暨南大学	查明建	上海外国语大学
屈文生	华东政法大学	赵秀凤	中国石油大学
申富英	山东大学	赵彦春	天津外国语大学
孙 建	复旦大学	曾艳钰	湖南科技大学

目 录

第一单元 自然与人类 ____ 9

第 1 课 雾与霾 ____ 13

英语选文: Fog ____ 13

国学链接: 煤烟 ____ 16

第 2 课 河山与民族 ____ 18

英语选文: The Beauty of Britain ____ 18

国学链接: 古老的中国; 少年中国说 ____ 22

第 3 课 山水与情思 ____ 25

英语选文: Once More to the Lake ____ 25

国学链接: 春江花月夜 ____ 30

第 4 课 环境与发展 ____ 32

英语选文: A Fable for Tomorrow ____ 32

国学链接: 大自然的智慧 ____ 36

第 5 课 城市与自然 ____ 38

英语选文: A Scientist in the City ____ 38

国学链接: 上海的弄堂 ____ 43

第 6 课 人口与生态 ____ 45

英语选文: Inferno ____ 45

国学链接: 旅鼠之谜 ____ 48

第二单元 教育与成长 ____ 51

第 7 课 青春与流年 ____ 55

英语选文: The Two Roads ____ 55

国学链接: 匆匆 ____ 58

第 8 课 “舍”“得”与处世 ____ 60

英语选文: The Art of Living ____ 60

国学链接: 朱子家训 ____ 63

第 9 课 故土与新思 ____ 66

英语选文: Nottingham and the Mining Countryside ____ 66

国学链接: 故乡 ____ 70

- 第10课 读书与奋斗 — 73
英语选文: Prison Studies — 73
国学链接: 为学一首示子侄 — 77
- 第11课 教育与使命 — 79
英语选文: The Mission of Universities — 79
国学链接: 大学 — 83
- 第12课 教育与公正 — 85
英语选文: On Not Winning the Nobel Prize — 85
国学链接: 语文教育的未来 — 89

第三单元 流行与大众 — 93

- 第13课 哥特与志怪 — 97
英语选文: The Tell-Tale Heart — 97
国学链接: 尸变 — 100
- 第14课 侦探与公案 — 102
英语选文: The Science of Deduction — 102
国学链接: 出兴福罪捉黄洪 — 106
- 第15课 通俗与接受 — 108
英语选文: Andy Warhol's Influence on Art Today — 108
国学链接: 大众文化与精英文化 — 112
- 第16课 恐怖与心理 — 114
英语选文: Why We Crave Horror Movies — 114
国学链接: 为什么会感到恐怖 — 118
- 第17课 文学与消费 — 120
英语选文: Is There a Text in This Advertising Campaign?: Literature, Marketing and Harry Potter — 120
国学链接: 文学作品不能成为“工业品” — 124
- 第18课 鬼怪与魅惑 — 126
英语选文: Why Is Vampire Culture So Popular with Teens? — 126
国学链接: 浪漫主义的妖鬼文化 — 130

第四单元 危机与反思 ____ 133

第19课 传统与先驱 ____ 137

英语选文: Prologue of *Tolerance* ____ 137

国学链接: 怀鲁迅 ____ 141

第20课 殖民与苦难 ____ 143

英语选文: Marrakech ____ 143

国学链接: 陷都血泪录 ____ 147

第21课 性善与性恶 ____ 149

英语选文: Lord of the Flies ____ 149

国学链接: 性善论; 性恶篇 ____ 154

第22课 文学与情怀 ____ 157

英语选文: The Forgotten Problems of the Human Heart in Conflict ____ 157

国学链接: 聊斋自志 ____ 161

第23课 禁忌与秩序 ____ 162

英语选文: Get a Knife, Get a Dog, But Get Rid of Guns ____ 162

国学链接: 美国的枪支和中国的烟花 ____ 167

第24课 艺术与价值 ____ 169

英语选文: The Value of Art ____ 169

国学链接: 人生的艺术化 ____ 173

第五单元 分隔与融合 ____ 177

第25课 定式与偏见 ____ 181

英语选文: Don't Let Stereotype Warp Your Judgment ____ 181

国学链接: 男人 ____ 185

第26课 困境与生存 ____ 187

英语选文: Born Bad ____ 187

国学链接: 祖父死了的时候 ____ 191

第27课 文明与冲突 ____ 194

英语选文: The Clash of Civilizations ____ 194

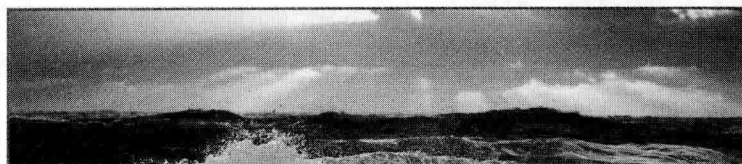
国学链接: 传统文化·外来文化 ____ 197

第28课 流散与包容 ____ 200

英语选文: On the Tourist Trail of China's Jews ____ 200

国学链接: 上海为何向犹太人敞开大门 ____ 204

第29课	移民与认同	206
	英语选文: Leaves from the Mental Portfolio of a Eurasian	206
	国学链接: 华语情结	210
第30课	种族与隔阂	212
	英语选文: Booker Vs. The Negro-Saxons	212
	国学链接: 兼爱	216
第六单元 科技与生活 219		
第31课	科学与发展	223
	英语选文: Mechanical Revolution	223
	国学链接: 电的利弊	227
第32课	血型与生活	229
	英语选文: On Individual Differences in Human Blood	229
	国学链接: “血型性格说”没有科学依据	233
第33课	进步与危机	235
	英语选文: The Russell-Einstein Manifesto	235
	国学链接: 科学无界, 人文有仁	239
第34课	电视与公众	242
	英语选文: Television and the Public Interest	242
	国学链接: “泛娱乐化”现象反思	246
第35课	科技与伦理	248
	英语选文: Science and Ethics?	248
	国学链接: 从前慢	252
第36课	科学与大众	254
	英语选文: Why We Need to Understand Science	254
	国学链接: 中西文化之比较	258



第一单元 自然与人类